

Fotoğraf: Muhsin AKGÜN

## YENİDEN DOĞAN ROMAN

Orhan Pamuk'un 'Benim Adım Kırmızı' romanı elli iki dile çevrilip milyonlarca okura ulaştı. Erkan Irmak, dünyanın dört bir yanında bu **kitap** hakkında yazılanları 'Benim Adım Kırmızı Üzerine Yazılar'da derledi

**Zeynep YILDIRIM**

1998'de ilk yayımlanışından bugüne yaklaşık yirmi iki yıl geçti ve bir tarihî roman olan "Benim Adım Kırmızı", elli iki dile çevrilip beş milyon gibi ulaşması zor satış rakamları yakaladı.

Bu satış rakamını sadece bir satış rakamı olarak değil de beş milyon insana ulaştı ve yine aynı beş milyon insanın zihninde yeniden okunup yazıldı olarak algılasak meselenin aslında ne kadar önemli olduğunu daha iyi anlamak mümkün.

Şöyle... İyi her **kitap**, her okunuşta okuruna yeni şeyler söylemeyi başarabilen

**kitaptır**. Dahası, her **kitap**, her bir yeni okurun zihninde aslında yeniden yazılır. Yani her okur, kitabını kendince okur. Dolayısıyla iyi bir **kitap** için her okuma aslında yeni bir yorum anlamı taşır ki eserler üzerine oluşan farklı fikirler de tam olarak böyle oluşur.

Erkan Irmak tarafından hazırlanan "Benim Adım Kırmızı Üzerine Yazılar" da tam olarak böyle doğmuş bir **kitap**. Pamuk'un metnini farklı yönleriyle ele alan, birbirine benzemeyen algılarıyla hassas bir şekilde tartan, farklı dünyalara sahip yirmi bir kalemin gözünden "Benim Adım Kırmızı"yı âdeta yeniden okuyoruz. Daha güzeli ise bu okumanın farklı zihinlerin bakış açılarıyla gerçekleşiyor olması. Yukarıda "Benim Adım Kırmızı"nın dünya üzerindeki seyahatinden kısaca bahsetmiştik. Doğal olarak romanın bu seyahati sırasında dünyanın her köşesinde

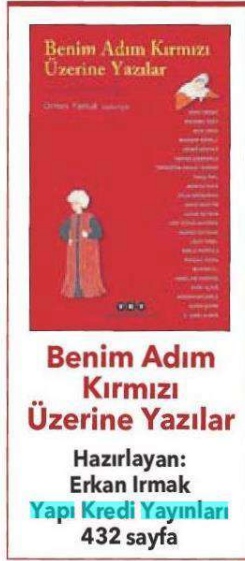
edebiyatçılar, eleştirmenler ve **sanatçılar** Orhan Pamuk ve kitabı hakkında ilginç, zihin açan, kimileri etkileyici incelemeler ve eleştiriler yayımladı.

Erkan Irmak, Benim Adım Kırmızı Üzerine Yazılar'ı ortaya çıkarmak için, romanın dünya üzerindeki seyahat noktalarında yayımlanmış yazılara bir bir uğrayarak geniş bir taramaya girişmiş. Sonuç olarak da ortaya, "Benim Adım Kırmızı"nın yayımlanışının yirmi birinci yılında, yirmi bir yazarın roman hakkındaki kapsayıcı yazılarını içeren bu **kitap** çıkmış.

### Yirmi bir yeni yorum

Yirmi bir farklı ismin zihnine konuk olmak, konuk olunan o

zihinden romanın dünyasına farklı kapılar aralamak gibi çok önemli bir fırsatı sunuyor meraklı okur için Erkan Irmak'ın çalışması. Türkçede ilk kez bir araya gelen bu yazılarla artık klasikleşmiş diyebileceğimiz "Benim Adım Kırmızı", yeni okumalara da kendini doğuruyor. Bu bağlamda yirmi bir farklı ismin gözünde -deyim yerindeyse- yeniden doğan roman, okur gözünde de yeniden doğmak için Erkan Irmak'ın bu çalışmasıyla yola çıkıyor. Üstelik **kitapta** bir de Pamuk'la yapılmış kapsamlı bir söyleşi var...



### BİR CÜMLE

"Yayımlanışının yirmi birinci yılında 'Benim Adım Kırmızı'yı yirmi bir güçlü yazıyla selamlama olanağı bulduğum için kendimi oldukça şanslı sayıyorum."